

---

**Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 3-5. del: Posebne zahteve za prenosne tračne žage - Dopolnilo AA**

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-5: Particular requirements for transportable band saws

**iTeh STANDARD PREVIEW**

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 3-5: Exigences particulières pour les scies à ruban portables

[oSIST prEN IEC 62841-3-5:2021/oprAA:2021](http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/62841-3-5-2021/opraa-2021)

**Ta slovenski standard je istoveten z: prEN IEC 62841-3-5:2021/prAA**

---

**ICS:**

25.100.40	Žagni listi	Saws
25.140.20	Električna orodja	Electric tools

**oSIST prEN IEC 62841-3-5:2021/oprAA:2021**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN IEC 62841-3-5:2021/oprAA:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df548f63-63f6-411e-8721-782c7bc4d3b7/osist-pren-iec-62841-3-5-2021-opraa-2021)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df548f63-63f6-411e-8721-782c7bc4d3b7/osist-pren-iec-62841-3-5-2021-opraa-2021>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**DRAFT**  
**prEN IEC 62841-3-5:2021**  
**prAA**

January 2021

ICS

English Version

## Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 3-5: Particular requirements for transportable band saws

To be completed

To be completed

This draft amendment prAA, if approved, will modify the European Standard prEN IEC 62841-3-5:2021; it is submitted to CENELEC members for enquiry.

Deadline for CENELEC: 2021-04-23.

It has been drawn up by CLC/TC 116.

If this draft becomes an amendment, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CENELEC in three official versions (English, French, German).

A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Recipients of this draft are invited to submit, with their comments, notification of any relevant patent rights of which they are aware and to provide supporting documentation.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

1	<b>Contents</b>	Page
2	European foreword.....	3
3	1 Modification to Clause 1, “Scope” .....	5
4	2 Modification to Clause 8, “Marking and instructions” .....	5
5	3 Replacement of Clause 18, “Abnormal operation” .....	5
6	4 Modification to Clause 19, “Mechanical hazards” .....	6
7	5 Modification to Clause 21, “Construction” .....	6
8	6 Modification to Annex I, “Measurement of noise and vibration emissions” .....	6
9	7 Addition of the Annex ZA, “Normative references to international publications with their 10 corresponding European publications” .....	7
11	8 Addition of the Annex ZZ, “Relationship between this European Standard and the essential 12 requirements of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be covered” .....	7
13	9 Modification to the Bibliography .....	10
14		

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

oSIST prEN IEC 62841-3-5:2021/oprAA:2021  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df548f63-63f6-411e-8721-782c7bc4d3b7/osist-pren-iec-62841-3-5-2021-opraa-2021>

## 15 European foreword

16 This document (prEN IEC 62841-3-5:2021/prAA:2021) has been prepared by CLC/TC 116 "Safety and  
17 environmental aspects of motor-operated electric tools".

18 This document is currently submitted to the Enquiry.

19 The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of this document has to be announced at national level (doa) dor + 6 months
- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) dor + 12 months
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) dor + 48 months (to be confirmed or modified when voting)

20 This document modifies by common modifications prEN IEC 62841-3-5:2021, which consists of the text of  
21 116/490/CDV (future IEC 62841-3-5, Ed. 1) prepared by IEC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools".

22 This series is divided into four parts:

23 Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for  
24 the purpose of this document referred to simply as tools) which could come within the scope of this document;

25 Part 2, 3 or 4: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements  
26 given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

27 The Part 3-5 is to be used in conjunction with EN 62841-1:2015 and its amendments.

28 The Part 3-5 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 62841-1:2015, so as to convert it into  
29 the European Standard: Particular requirements for transportable band saws.

30 Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in Part 3-5, that subclause applies as far as relevant.  
31 When this document states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted  
32 accordingly.

33 The following print types are used:

34 — requirements; in roman type

35 — *test specifications: in italic type;*

36 — notes: in smaller roman type.

37 The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

38 Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

39 Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 62841-3-5:20XX  
40 are prefixed "Z".

41 This document follows the overall requirements of EN ISO 12100.

**prEN 62841-3-5:2021/prAA:2021 (E)**

- 42 This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the  
43 European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).
- 44 For the relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.
- 45 Compliance with the clauses of Part 1 together with Part 3-5 provides one means of conforming with the  
46 essential health and safety requirements of the Directive concerned.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[oSIST prEN IEC 62841-3-5:2021/oprAA:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df548f63-63f6-411e-8721-782c7bc4d3b7/osist-pren-iec-62841-3-5-2021-opraa-2021)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df548f63-63f6-411e-8721-782c7bc4d3b7/osist-pren-iec-62841-3-5-2021-opraa-2021>

## 47 **1 Modification to Clause 1, “Scope”**

48 **Add the following to the existing Clause 1:**

49 “This document applies to **band saws** having a mass of:

- 50 — maximum 25 kg for tools capable of being lifted by hand by one person;
- 51 — maximum 50 kg for tools capable of being lifted by hand by two persons.

52 This document does not apply to stationary **band saws** intended to cut wood and similar materials.

53 NOTE Z101EN 1807-1:2013 gives requirements for stationary **band saws** and **band saws** with a mass greater than  
54 indicated above.

55 This document covers all significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant for tools  
56 covered by this document.

57 NOTE Z102 Essential requirements not mentioned in Table ZZ.1 are deemed to be not applicable, because the  
58 corresponding hazards are not significant for machines covered by this document.”

## 59 **2 Modification to Clause 8, “Marking and instructions”**

60 **Add the following after 8.14.2 b):**

61 **“8.14.2 Za) Replacement of items 3, 4 and 5 with the following:**

62 3) The following information:

- 63 — that the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test  
64 method and may be used for comparing one tool with another;
- 65 — that the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

66 4) A warning:

- 67 — that the noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values  
68 depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- 69 — of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of  
70 exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the  
71 times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).”

## 72 **3 Replacement of Clause 18, “Abnormal operation”**

73 **Replace the text of the existing Clause 18 with the following:**

74 “This clause of Part 1 is applicable, except as follows.

75 **18.8 Replacement of Table 4:**

76

**Table 4 — Required performance levels**

Type and purpose of SCF	Minimum Performance Level (PL)
Power switch – prevent unwanted switch-on	b
Power switch – provide desired switch-off	b
Provide desired direction of rotation	Not an SCF

prEN 62841-3-5:2021/prAA:2021 (E)

Type and purpose of SCF	Minimum Performance Level (PL)
Prevent exceeding thermal limits as in Clause 18	a
Any electronic control to pass the test of 18.3	a
Provide function to de-energize or disengage drive to the <b>saw band</b> as required in 19.101.1 d)	a
Provide run-down time as required by 19.105	a
Prevent self-resetting as required in 23.3	b
Restart prevention as required by 21.18.2.1	a

77

“

#### 78 **4 Modification to Clause 19, “Mechanical hazards”**

79 *Replace the existing 19.101.1 with the following:*

80 “**19.101.1** The band wheels, the drive mechanism and the whole **saw band** in the non-cutting area shall be  
81 guarded.

82 Access cover(s) that have to be opened to change the **saw band** in accordance with 8.14.2 a) 103) shall remain  
83 attached to the **band saw** and comply with the requirements of Annex AA.

84 *Compliance is checked by the requirements of Annex AA.”*

#### 85 **5 Modification to Clause 21, “Construction”**

86 *Replace the existing 21.18.2.1 with the following:*

87 “**21.18.2.1** *Addition:*

88 The tool shall not restart after an interruption of the mains supply without releasing and re-actuating the **power**  
89 **switch.**”

#### 90 **6 Modification to Annex I, “Measurement of noise and vibration emissions”**

91 *Replace the title of Annex I with the following:*

92 “

93 **Annex I**  
94 (normative)

95 **Measurement of noise and vibration emissions”**

96  
97 *and delete the NOTE.*



98 **7 Addition of the Annex ZA, “Normative references to international publications**  
 99 **with their corresponding European publications”**

100 *Add the following new Annex ZA:*

101 “

**Annex ZA**  
(normative)

**Normative references to international publications with their corresponding European publications**

106 The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes  
 107 requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the  
 108 latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

109 NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant  
 110 EN/HD applies.

111 NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here:  
 112 [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

113 *Annex ZA of EN 62841-1:2015 is applicable.*

114 “

115 **8 Addition of the Annex ZZ, “Relationship between this European Standard and the**  
 116 **essential requirements of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be**  
 117 **covered”**

118 *Add the following new Annex ZZ:* [oSIST prEN IEC 62841-3-5:2021/oprAA:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df548f63-63f6-411e-8721-782c7bc4d3b7/osist-pren-iec-62841-3-5-2021-opraa-2021)

119 “ <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/df548f63-63f6-411e-8721-782c7bc4d3b7/osist-pren-iec-62841-3-5-2021-opraa-2021>

**Annex ZZ**  
(informative)

**Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be covered**

125 This European Standard has been prepared under a Commission’s standardization request M/396 to provide  
 126 one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European  
 127 Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC.

128 Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with  
 129 the normative clauses of this standard given in Table ZZ.1 confers, within the limits of the scope of this standard,  
 130 a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated  
 131 EFTA regulations.

132 **Table ZZ.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC**

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
1.1.2 (Principles of safety integration)	4	-
1.1.3 (Materials and products)	5, 6.1, 21.6, K.5, L.5, L.21	-

## prEN 62841-3-5:2021/prAA:2021 (E)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
1.1.5 (Design of machinery to facilitate its handling)	19.4	-
1.1.6 (Ergonomics)	5, 19.5, 21.18.2, K.5, L.5, L.21	-
1.1.7 (Operating positions)	21.35, L.21	-
1.2.1 (Safety and reliability of control systems)	5, 18.6, 18.8, 23.1.6, 23.1.10, 23.1.11, 23.3, K.5, K.18.6, K.18.8, K.23.1.10, K.23.1.201, L.5, L.18, L.23.1.10	-
1.2.2 (Control devices)	5, 8.5, 8.9, 8.10, 8.11, 21.1, 21.2, 21.4, 21.17, 21.18, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	-
1.2.3 (Starting)	5, 21.17, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	-
1.2.4.1 (Normal stop)	5, 21.17, K.5, K.21.17.1.2, L.5, L.21	-
1.2.6 (Failure of the power supply)	5, 21.18.2.1, 23.3, K.5, L.5, L.21	-
1.3.1 (Risk of loss of stability)	5, 19.7, 19.8, K.5, L.5	-
1.3.2 (Risk of break-up during operation)	5, 8.14.2 c), 13.1, 14.4, 17, 20, 21-23, 24, 13, 27, K.5, K.13.1, K.17, K.19.6, K.20, K.24.201, K.27.1, L.5, L.13.1, L.17, L.20, L.21, L.24.201	-
1.3.3 (Risk due to falling or ejected objects)	5, 18.1, 18.3, 21.35, K.5, L.5, L.18, L.21	-
1.3.4 (Risks due to surfaces, edges or angles)	19.2, 21.24, L.21	-
1.3.7 (Risks related to moving parts)	5, 19.1, 19.101, 19.3, K.5, L.5	-
1.3.8.1 (Moving transmission parts)	5, 19.1, 19.101, 19.3, K.5, L.5	-
1.3.8.2 (Moving parts involved in the process)	5, 19.1, 19.101, K.5, L.5	-
1.4.1 (General requirements (for guards and protective devices))	5, 19.1, 19.101, 20.1, 20.2, 20.3, 20.4, 21.22, K.5, K.20.1, K.20.3, L.5, L.20, L.21	-
1.4.2.1 (Special requirements for fixed guards)	5, 19.1, 19.101, 19.9, K.5, L.5	-
1.4.2.2 (Special requirements for interlocking movable guards)	19.101.1, 19.101.2,	-